

ENGLISH

Feed-through terminal block with screw connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

NOTE: Observe the general safety notes. These are available in the download area in the "Safety notes" category.

1. Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

The terminal block can be used in equipment (e. g. junction or connection boxes) with temperature class T6. The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation location must not exceed +40 °C [104 °F]. The terminal block can also be used in equipment with temperature classes T1 to T5. The maximum permissible operating temperature at the insulating parts for applications in T1 to T4 must be maintained (see technical data "Operating temperature range").

2. User information intrinsic safety "i"

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit, use light blue.

The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V. The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

3. Installation and connection

3.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a matching DIN rail. For optical or electrical separation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks. When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. Fix the terminal strip on both sides with one of the designated end bracket types. Observe the accompanying example when installing the accessories. (Z)

3.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions.

Fixed bridges (FB...EX) and insertion bridges (EB...) are available for bridging the terminal block in the potentially explosive area (see accessories).

Mount the fixed bridge (FB...) into the bridge shaft of the terminal blocks.

Tighten the bridge screws with the specified torque.

Position the insertion bridge (EB...) in the open terminal points, tighten the terminal screws with the specified torque (see technical data). (Z)

NOTE: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

If the bridges are used for skip bridging, the rated voltage is reduced (see technical data)!

For this purpose the bridge (FBR...) to the skip terminal block is not fitted with distance rolls or bridge screws.

The insertion bridge is mounted above the connected conductor. The isolated back of the bridges face upwards so that the terminal point remains free.

3.3 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Insert the conductor into the terminal point up to the stop. Tighten the screw of the terminal point (tool recommendation, see accessories), adhere to the specified torque range.

Recommendation: tighten all screws including those which are on terminal points that are not used.

4. Attestation of Conformity

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

Technical data
Technical data
EU-type examination certificate
IECEX certificate
Marking on the product
Rated insulation voltage
Rated voltage
- at bridging with insertion bridge
- at bridging with fixed bridge
- At bridging between non-adjacent terminal blocks
Rated current
Maximum load current
Temperature increase
Contact resistance
Operating temperature range
Connection capacity
Rated cross section
Connection capacity rigid
Connection capacity flexible
2 conductors with same cross section, rigid
2 conductors with same cross section, flexible
Stripping length
Torque
Accessories / Type / Item No.
End cover / D-UK 2,5 / 3001022
End cover / D-UK 4/10 / 3003020
Partition plate / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Screwdriver / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Fixed bridge / FBR 2-5-EX / 0716129
Fixed bridge / FBR 10-5-EX / 2303226
Fixed bridge / FBR 80-5-EX / 3000942
Insertion bridge / EBL 2-5 / 2303145
Insertion bridge / EBL 3-5 / 2303158
Insertion bridge / EBL 4-5 / 2303161
Insertion bridge / EBL 5-5 / 2303174
Insertion bridge / EBL 6-5 / 2303190
Insertion bridge / EBL 10-5 / 2303132

ENGLISH

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY (Ref. No. 0102)

5. Technical data/requirements in accordance with UL and CSA standards

USR:

UL 60079-0, 4th Edition

UL 60079-7, 2nd Edition

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

For applications in North America, these installation instructions apply with the following additions:

Voltage V	300
Maximum load current A	20
Connectable conductor cross sections	AWG 30-12* rigid and flexible* copper conductors only
Conductor connection method	Factory and field wiring
Tightening torque	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Marking	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex eII

5.1 Acceptance criteria

- The suitability of the mounting equipment and the mounting method must be assessed in the end application.

- The connection cables at the terminal blocks must be adequately insulated for the voltages. The clearance between conductor insulation and the metal of the terminal point may not exceed 1 mm (see stripping length).

- During operation, the terminal blocks may not be used in an ambient temperature lower than -20°C or higher than +85°C.


- The terminal blocks have been rated for use in a housing with a minimum requirement of IP54. The suitability of the housing for the end application for increased safety is to be taken into consideration.

- The terminal points for the external connections of these terminal blocks have been rated in accordance with ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". The suitability of the terminal points must be assessed during the final acceptance.

- The air clearances and creepage distances between bare live parts with different potentials are to be taken into consideration in the end application.

- The suitability of the terminal blocks is to be confirmed via a temperature-rise test in the end application.

- If used in connection and junction boxes, the specified design and installation regulations must be taken into consideration.

 Document valid for all color versions!

DEUTSCH

Durchgangsklemme mit Schraubenschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

ACHTUNG: Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

1. Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7

- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmittel mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmittel mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen im T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsstellen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2. Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC/EN 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine Benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.

Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.

Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

3. Montieren und Anschließen

3.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klammern auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilstreifenplatten oder Deckel zwischen den Klammern einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klammern die Endklemme mit offener Gehäusesseite mit dem zugehörigen Deckel. Fixieren Sie die Klemmenleiste beidseitig mit einem der benannten Endhaltertypen. Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (Z)

3.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Pohlzahl verbinden.

Es stehen Ihnen für die Brückung der Reihenklemme im explosionsgefährdeten Bereich, Feste Brücken (FB...EX) und Einlegebrücken (EB...) zur Verfügung (siehe Zubehör).

Montieren Sie die Feste Brücke (FB...) in den Brückenschacht der Reihenklammern.

Drehen Sie die Brückenschrauben mit dem vorgegebenen Drehmoment an.

Legen Sie die Einlegebrücke (EB...) in die geöffneten Klemmstellen ein, drehen Sie die Klemmschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an (siehe technische Daten). (Z)

ACHTUNG: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

Wenn Sie die Brücken für eine überspringende Brückung einsetzen, reduziert sich die Bemessungsspannung (siehe technische Daten)!

Hierzu wird die Brücke (FBR...) für die zu überspringende Klemme nicht mit Abstandsröllchen oder Brückenschrauben bestückt.

Die Einlegebrücke wird über den angeschlossenen Leiter montiert. Der isolierte Rücken der Brücke zeigt nach oben, sodass die Klemmstelle frei bleibt.

3.3 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten).

Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Klemmstelle ein. Drehen Sie die Schraube der

Technische Daten
Technische Daten
EU-Baumusterprüfbescheinigung
IECEX-Zertifikat
Kennzeichnung am Produkt
Bemessungsisolationsspannung
Bemessungsspannung
- bei Brückung mit Einlegebrücke
- bei Brückung mit fester Brücke
- bei überspringender Brückung
Bemessungsstrom
Belastungsstrom maximal
Temperaturerhöhung
Durchgangswiderstand
Einsatztemperaturbereich
Anschlussvermögen
Bemessungsquerschnitt
Anschlussvermögen starr
Anschlussvermögen flexibel
2 Leiter gleichen Querschnitts starr
2 Leiter gleichen Querschnitts flexibel
Abisolierlänge
Drehmoment
Zubehör / Typ / Artikelnr.
Abschlussdeckel / D-UK 2,5 / 3001022
Abschlussdeckel / D-UK 4/10 / 3003020
Abteilstreifenplatte / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Schraubendreher / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Feste Brücke / FBR 2-5-EX / 0716129
Feste Brücke / FBR 10-5-EX / 2303226
Feste Brücke / FBR 80-5-EX / 3000942
Einlegebrücke / EBL 2-5 / 2303145
Einlegebrücke / EBL 3-5 / 2303158
Einlegebrücke / EBL 4-5 / 2303161
Einlegebrücke / EBL 5-5 / 2303174
Einlegebrücke / EBL 6-5 / 2303190
Einlegebrücke / EBL 10-5 / 2303132

DEUTSCH

Klemmstelle an (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör), beachten Sie den angegebenen Drehmomentbereich.

Empfehlung: Drehen Sie alle Schrauben, auch die der nicht belegten Klemmstellen an.

4. Konformitätsbescheinigung

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabestände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.

Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (Kenn-Nr. 0102)

5. Technische Daten / Anforderungen nach UL- und CSA-Standards

USR:

UL 60079-0, 4-Ausgabe

UL 60079-7, 2-Ausgabe

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

Für die Anwendung in Nordamerika gilt diese Installationsanweisung mit den folgenden Ergänzungen:

Spannung V	300
Max. Belastungsstrom A	20
Anschließbare Leiterquerschnitte	AWG 30-12* starr und flexible * nur Kupferleiter
Anschlussart der Leiter	Factory and field wiring
Anzugsdrehmoment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Kennzeichnung	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex eII

5.1 Annahmebedingungen

- Die Eignung der Montagemittel und der Montageart muss in der Endanwendung festgestellt werden.

- Die Anschlussleitungen an den Klammern müssen für die Spannungen angemessen isoliert sein. Der Abstand zwischen Leiterisolation und dem Metall der Klemmstelle darf 1 mm nicht überschreiten (siehe Abisolierlänge).

- Während des Betriebs dürfen die Reihenklemmen nicht in einer Umgebungstemperatur niedriger als -20 °C und höher als +85 °C verwendet werden.

- Die Reihenklemmen wurden für die Anwendung in einem Gehäuse mit einer Mindestanforderung von IP54 beurteilt. Die Eignung des Gehäuses für die Endanwendung für die erhöhte Sicherheit ist zu berücksichtigen.

- Die Klemmstellen für äußere Anschlüsse dieser Reihenklemmen wurden nach ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“ beurteilt. Die Eignung der Klemmstellen muss in der Endabnahme festgestellt werden.

- Die Luft- und Kriechstrecken zwischen blanken spannungsführenden Teilen mit unterschiedlichen Potenzialen sind in der Endanwendung zu beachten.

- Durch eine Erwärmpungsprüfung in der Endanwendung ist die Eignung der Klammern zu bestätigen.

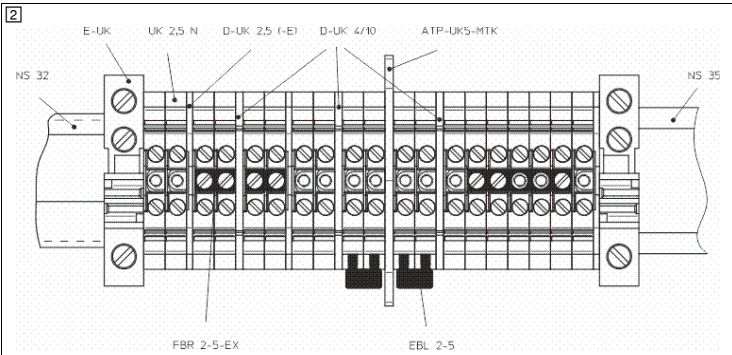
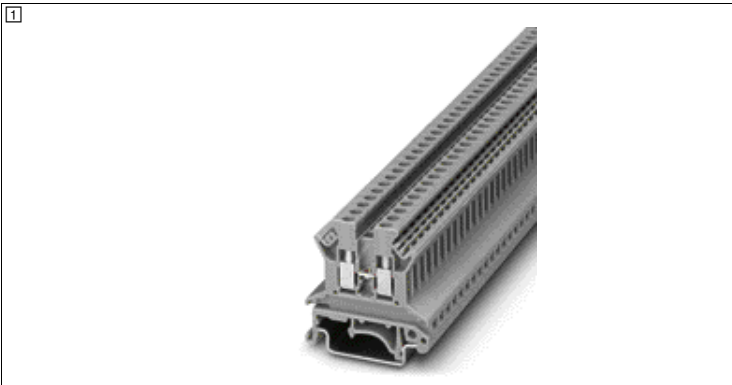
- Bei Verwendung in Anschluss- und Verbindungskästen müssen die festgelegten Aufbau- und Installationsvorgaben berücksichtigt werden.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 01060444 - 00	2019-09-16
DE	Einbauanweisung für den Elektroinstallateur	
EN	Installation notes for electricians	

UK 2,5 N

3003347



ITALIANO

Morsetto passante con connessione a vite per l'impiego in aree a rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

! Attenzione: Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

1. Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in costruzioni elettriche (ad esempio scatole di derivazione o di collegamento) con classe di temperatura T6. Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in costruzioni elettriche con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni in T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere i dati tecnici, "Range di temperature di impiego").

2. Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

3. Montaggio e collegamento

3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida di montaggio corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica dei morsetti è possibile inserire tra di essi delle piastre divisorie o dei coperchi. Quando i morsetti sono allineati, disporre sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto il rispettivo coperchio. Fissare la morsettiere su entrambi i lati con uno dei tipi di supporto terminale indicati. Per il montaggio degli accessori, attenersi all'esempio riportato a fianco. (2)

3.2 Utilizzo di ponticelli

Per formare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale, è possibile collegare un numero di poli a piacere.

Per il ponticellamento del morsetto in aree a rischio di esplosione sono disponibili ponticelli fissi (FB...EX) e ponticelli a pettine (EB...) (vedere accessori). Montare i ponticelli fissi (FB...) nella sede del ponticello dei morsetti componibili. Serrare le viti del ponticello alla coppia indicata.

Inserire il ponticello a pettine (EB...) nei punti di connessione aperti, serrare le viti del morsetto alla coppia indicata (vedere dati tecnici). (2)

! **IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli: vedere i dati tecnici!

Se i ponticelli vengono utilizzati per l'esclusione dei morsetti, la tensione di dimensionamento diminuisce (vedere i dati tecnici)!

A questo scopo il ponticello (FBR®) per il morsetto da ponticellare non è dotato di distanziali o viti del ponticello.

Il ponticello inseribile viene montato su un conduttore collegato. Il dorso isolato del ponticello è rivolto verso l'alto, in modo da lasciare libero il punto di connessione.

3.3 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. Inserire il conduttore nel punto di connessione fino a battuta. Avvitare la vite del punto di connessione (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori), osservando il range di coppia indicato.

Si consiglia di serrare tutte le viti, anche quelle dei punti di connessione inutilizzati.

Dati tecnici
Certificato di omologazione UE
Certificato IECEx
Identificazione sul prodotto
Tensione di isolamento nominale
Tensione di dimensionamento
- Per ponticellamento con ponticello a pettine
- In caso di ponticellamento con ponticello fisso
- per ponticellamento tra morsetti non contigui
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Range temperatura d'impiego
Dati di collegamento
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
2 conduttori di sezione identica rigidi
2 conduttori di sezione identica flessibili
Lunghezza di spelatura
Coppia
Accessori / tipo / cod. art.
Piastra terminale / D-UK 2,5 / 3001022
Piastra terminale / D-UJ 4/10 / 3003020
Piastra divisoria / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Cacciavite / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Ponticello fisso / FBR 2-5-EX / 0716129
Ponticello fisso / FBR 10-5-EX / 2303226
Ponticello fisso / FBR 80-5-EX / 3000942
Ponticello a pettine / EBL 2- 5 / 2303145
Ponticello a pettine / EBL 3- 5 / 2303158
Ponticello a pettine / EBL 4- 5 / 2303161
Ponticello a pettine / EBL 5- 5 / 2303174
Ponticello a pettine / EBL 6- 5 / 2303190
Ponticello a pettine / EBL 10- 5 / 2303132

ITALIANO

4. Certificato di conformità

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (cod. id. 0102)

5. Dati tecnici / requisiti ai sensi degli standard UL e CSA

USR:

UL 60079-0, edizione 4

UL 60079-7, edizione 2

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Per l'applicazione nell'America del Nord valgono le presenti istruzioni per l'installazione con i seguenti complementi:

Tensione V	300
Max. corrente di carico A	20
Sezioni del conduttore collegabili	AWG 30-12" rigido e flessibile * solo conduttore in rame
Tipo di connessione dei conduttori	Factory and field wiring
Coppia di serraggio	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Marcatura	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 Condizioni di accettazione

- L' idoneità dei mezzi di montaggio e del tipo di montaggio deve essere determinata nell'applicazione finale.

- I cavi di collegamento ai morsetti devono essere correttamente isolati per le tensioni esistenti. La distanza fra l'isolamento del conduttore e il metallo del punto di connessione non deve superare 1 mm (vedere la lunghezza del tratto da spelare).

- Durante l'esercizio, i morsetti componibili non devono essere usati a una temperatura ambiente minore di -20 °C e maggiore di +85 °C.

- I morsetti componibili sono stati valutati per l'uso in una custodia con un requisito minimo di IP54. Deve essere tenuta in considerazione l'idoneità della custodia per l'applicazione finale per la maggiore sicurezza.

- I punti di connessione per gli attacchi esterni di questi morsetti componibili sono stati valutati secondo la ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". L' idoneità dei punti di connessione deve essere determinata durante l'accettazione finale.

- Rispettare le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga tra i componenti nudi sotto tensione con potenziali diversi nell'applicazione finale.

- Mediante una prova di riscaldamento nell'applicazione finale bisogna confermare l'idoneità dei morsetti.

- Nel caso di uso in cassette di connessione e collegamento, devono essere tenute in considerazione le prescrizioni di montaggio e installazione stabilite.

i Documento valido per tutte le varianti di colori!

FRANÇAIS

Bloc de jonction de traversée à raccord vissé, destiné à l'utilisation dans des zones explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

! Important : Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

1. Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Les valeurs de référence doivent être respectées. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans un équipement de classe de température T1 à T5. Dans les applications de classe T1 A T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2. Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolement et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

3. Montage et raccordement

3.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un profilé correspondant. Il est possible d'insérer des plaques d'écartement ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc de jonction terminal d'une plaque d'extrémité posée du côté ouvert du boîtier. Fixer la barrette de raccordement des deux côtés, avec un crampon terminal de l'un des types mentionnés. Lors du montage des accessoires, suivre l'exemple ci-contre. (2)

3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique.

Des ponts de jonction (FB...EX) et des peignes de liaison (EB...) sont à votre disposition pour ponter les blocs de jonction dans des zones explosibles (voir les accessoires).

Installer le pont de jonction (FB...) dans l'orifice de pontage des blocs de jonction.

Serrer les vis du pont au couple prescrit.

Positionner le peigne de liaison (EB...) dans les points de connexion ouverts puis serrer les vis de connexion au couple indiqué (voir les caractéristiques techniques). (2)

! **IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques ! Si des ponts sont utilisés pour un pontage discontinu, la tension nominale est réduite (voir les caractéristiques techniques) !

Pour cela, ne pas équiper le pont (FBR...) du bloc de jonction à ignorer de galets d'écartement ou de vis de pontage.

Monter le pont d'insertion avec le conducteur raccordé. Le dos isolé du pont est dirigé vers le haut, l'espace de raccordement demeure donc libre.

3.3 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à sertir en s'assurant de satisfaire aux exigences re-

FRANÇAIS

latives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Introduire le conducteur dans le point de connexion jusqu'à la butée. Serrer la vis du point de connexion (outil recommandé, voir les accessoires) en respectant la plage de couple indiquée.

Il est recommandé de serrer toutes les vis, même celles des points de connexion non occupés.

4. Certificat de conformité

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0

- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.

La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :

Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY, (n° ident. : 0102)

5. Caractéristiques/exigences techniques selon les normes UL et CSA

USR:

UL 60079-0, 4ème édition

UL 60079-7, 2ème édition

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Pour l'utilisalon en Amérique du Nord, ces instructions de montage s'appliquent complétées des mentions suivantes :

Tension V	300
Courant de charge max. A	20
Sections de conducteurs raccordables	AWG 30-12" rigide et souple * fils en cuivre uniquement
Technologie de raccordement des conducteurs	Factory and field wiring
Couple de serrage	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Marquage	USR : Classe I, Zone 1, AEx e II / CNR : Ex ell

5.1 Conditions d'acceptation

- L'adéquation des dispositifs de montage et du type de montage utilisés doit être constatée lors de l'utilisation finale.

- Les câbles de raccordement doivent être isolés conformément aux tensions concernées au niveau des blocs de jonction. L'espace entre l'isolation de conducteur et le métal du point de connexion ne doit pas excéder 1 mm (voir la longueur à dénuder).

- Pendant le service, il est interdit d'utiliser les blocs de jonction dans des zones où la température ambiante est inférieure à -20 °C ou supérieure à +85 °C.

- Les blocs de jonction ont été jugés aptes à être utilisés dans un boîtier avec indice de protection minimum IP54. L'aplitude du boîtier à être utilisé au final dans des applications à sécurité accrue doit être prise en compte.

- Les points de connexion destinés aux raccordements extérieurs de ces blocs de jonction ont été évalués conformément à la norme ANSI/UL 486E « Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors ». L'adéquation des points de connexion doit être établie dans l'inspection finale.

- Tenir compte des distances dans l'air et lignes de fuite entre des pièces conductrices dénudées et à potentiels divers, dans l'application finale.

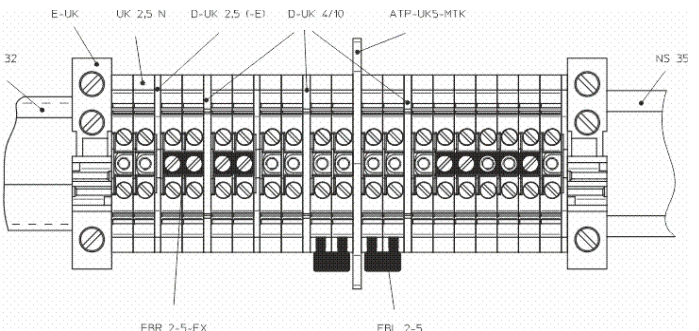
- Un essai d'échauffement effectué dans le cadre de l'utilisation finale sert à confirmer l'adéquation des blocs de jonction.

- En cas d'utilisation dans des boîtes de dérivation et de raccordement, respecter les consigne de montage et d'installation.

i Document valable pour toutes les variantes de couleur !

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01060444 - 00
FR	Instructions d'installation pour l'électricien
IT	Istruzioni di montaggio per l'elétricista installatore

UK 2,5 N	3003347
1	

2	
----------	---

PORTUGUÊS

Borne de passagem com conexão por parafuso para utilização em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição "eb", "ec" ou "nA".

! Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

1. Instruções de instalação Segurança elevada "e"

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção) . Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode também ser empregado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações em T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos o "capítulo sobre temperatura de aplicação").

2. Avisos ao operador sobre segurança intrínseca "i"

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição "segurança intrínseca" conforme as normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

3. Montagem e conexão

3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação DIN compatível. Para isolamento óptico e elétrico, podem ser inseridas placas separadoras de compartimento ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com face aberta com a tampa correspondente. Fixe a régua de bornes em ambos os lados com um dos tipos de suporte final designados. Para montar os acessórios, consulte o exemplo ao lado. ⓘ

3.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes equipotenciais, é possível conectar um número desejado de polos.

Para o jumpeamento da régua de borne em áreas com atmosfera potencialmente explosiva, estão disponíveis jumpers fixos (FB...EX) e jumpers de inserção (EB...) (ver acessórios).

Instale o jumper fixo (FB...) na canaleta de jumpeamento dos bornes.

Aperte os parafusos de jumper com o torque indicado.

Insira a ponte de inserção (EB...) nos pontos de ligação abertos, gire os parafusos de borne usando o torque de aperto indicado (ver dados técnicos). ⓘ

! **ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos! Se as pontes forem utilizadas para um jumpeamento saltado, a tensão nominal é reduzida (ver dados técnicos)!

Para isso, o jumper (FBR...) do borne a ser saltado não deve ser equipado com tubinhos espaçadores ou parafusos para jumpeamento.

A ponte de inserção é montada mediante o condutor conectado. O dorso isolado da ponte aponta para cima, de modo que o ponto de ligação permanece vago.

3.3 Conexão dos condutores

Remova o comprimento indicado do isolamento dos fios (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Introduza o fio no ponto de ligação até o batente. Aperte o parafuso no ponto de ligação (recomendação de ferramenta, ver acessórios); observe o intervalo de torque indicado.

Dados técnicos
Dados técnicos
Certificação de teste de amostra construtiva EU
Certificado IECEx
Identificação no produto
Tensão de isolamento nominal
Tensão nominal
- para jumpeamento com ponte de inserção
- para jumpeamento com jumper fixo
- com ligação em jumpeamento alternado
Corrente nominal
Corrente de carga máxima
Aumento de temperatura
Resistência de passagem
Gama de temperaturas de aplicação
Capacidade de conexão
Bitola
Capacidade de conexão, cabo rígido
Capacidade de conexão, cabo flexível
2 condutores com o mesmo perfil, fixos
2 condutores com o mesmo perfil, flexíveis
Comprimento de isolamento
Torque
Acessórios / Modelo / Cód.
Tampa terminal / D-UK 2,5 / 3001022
Tampa terminal / D-UK 4/10 / 3003020
Placa de separação de subdivisão / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Chave de fenda / SF-SL 0.6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Jumper fixo / FBR 2-5-EX / 0716129
Jumper fixo / FBR 10-5-EX / 2303226
Jumper fixo / FBR 80-5-EX / 3000942
Jumper de inserção / EBL 2- 5 / 2303145
Jumper de inserção / EBL 3- 5 / 2303158
Jumper de inserção / EBL 4- 5 / 2303161
Jumper de inserção / EBL 5- 5 / 2303174
Jumper de inserção / EBL 6- 5 / 2303190
Jumper de inserção / EBL 10- 5 / 2303132

PORTUGUÊS

Recomendação: aperte todos os parafusos, mesmo os dos pontos de ligação que não estejam ocupados.

4. Declaração de conformidade

O produto acima designado está em conformidade com os requisitos fundamentais da Diretiva 2014/34/UE (Diretiva ATEX) e suas alterações. Para a avaliação da correspondência, foram usadas as seguintes normas relacionadas:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Para ver a lista completa das normas relacionadas, incluindo versões, consultar o certificado de conformidade. Esta encontra-se disponível na seção Download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

O seguinte órgão notificado certifica a conformidade com as disposições da Diretiva ATEX:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (n.º ident. 0102)

5. Dados técnicos / Requisitos de acordo com as normas UL e CSA

USR:

UL 60079-0, 4 Edição

UL 60079-7, 2 Edição

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Para aplicação na América do Norte, estas instruções de instalação valem com as seguintes adições:

Tensão V	300
Corrente de carga máx. A	20
Bitolas de condutor conectáveis	AWG 30-12* rígidos e flexíveis * Somente para condutores de cobre.
Tipo de conexão dos condutores	Factory and field wiring
Torque de aperto	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Identificação	USR: Classe I, Zona 1, AEx e II / CNR: Ex eII

5.1 Critérios de aprovação

- A adequação dos meios de montagem e do tipo de montagem devem ser determinados na aplicação final.

- Os cabos de conexão nos bornes devem estar adequadamente isolados para as tensões. A distância entre o isolamento do condutor e o metal do ponto de conexão não deve exceder 1 mm (consulte o comprimento de decapagem).

- Durante a operação, as réguas de bornes não devem ser utilizadas em temperatura ambiente abaixo de -20 °C e acima de +85 °C.

- As réguas de bornes foram avaliadas para a aplicação numa caixa com requisito mínimo de IP54. A adequação da caixa para a aplicação final para segurança aumentada deve ser levada em consideração.

- Os pontos de conexão para conexões externas dessas réguas de bornes foram avaliadas de acordo com ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". A adequação dos pontos de conexão deve ser determinada na aprovação final.

- As distâncias de isolamento e fuga entre peças condutoras de tensão descobertas com potenciais diferentes têm de ser tomadas em consideração na utilização final.

- A adequação dos bornes deve ser confirmada por um teste de aquecimento na aplicação final.

- Quando usado em caixas de conexão e de junção, requisitos de montagem e instalação especificados devem ser levados em consideração.

! Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

ESPAÑOL

Borne de paso con conexión por tornillo para el empleo en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

! **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

1. Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7

- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

El borne puede emplearse en equipos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionado. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. El borne también puede emplearse en equipos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (véanse los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2. Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11. Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3. Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encaje los bornes sobre un correspondiente carril. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas de sección o tapas entre los bornes. Para instalar bornes uno junto a otro, ponga una correspondiente tapa al borne final con el lado de la carcasa abierto. Fije la regleta de bornes en ambos lados con los tipos de soporte final mencionados. Para el montaje de los accesorios, consulte el ejemplo anexo. ⓘ

3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial.

Hay disponibles, para el puenteo de borne para carril en zonas Ex, puentes fijos (FB...EX) y puentes de inserción (EB...) (ver accesorios).

Monte el puente fijo (FB...) en el entrante de puente de los bornes para carril. Apriete los tornillos del puente al par indicado.

Coloque el puente de inserción (EB...) en los puntos de embornaje abiertos, apriete los tornillos de embornaje con el par indicado (véanse los datos técnicos). ⓘ

! **IMPORTANTE:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos. Si se emplean puentes para un punteado alternante, se reduce la tensión asignada (véanse los datos técnicos).

En este caso, el puente (FBR...) para el borne a saltarse no se equipa con rodillos distanciadores ni tornillos de borne.

El puente de inserción se monta mediante el conductor conectado. El dorso aislante del puente apunta hacia arriba, de modo que el punto de embornaje quede libre.

3.3 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud de los casquillos de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Introduzca el cable en el punto de embornaje hasta el tope. Apriete el tornillo del punto de embornaje (ver accesorios para recomendación de herramienta); respete el rango de

pares indicado.

Recomendación: apriete todos los tornillos, incluso los de los puntos de embornaje no ocupados.

4. Certificado de conformidad

El producto nombrado más arriba cumple los requisitos esenciales de la directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) y sus modificaciones. Para evaluar la conformidad se tomaron como referencia las siguientes normas vigentes:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

La lista completa de normas pertinentes, incluyendo la versión, figura en el certificado de conformidad. Puede descargarlo en el área de descargas bajo la categoría "Declaración del fabricante".

La conformidad con las prescripciones de la Directiva ATEX ha sido certificada por el siguiente organismo notificado:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, ALEMANIA (n.º de identificación 0102)

5. Datos técnicos / requisitos conforme a los estándares UL y CSA

USR:

UL 60079-0, 4ª edición

UL 60079-7, 2ª edición

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Para la aplicación en América del Norte validas estas instrucciones de instalación con las siguientes adiciones:

Tensión V	300
Corriente de carga máx. A	20
Sección de cable conectable	AWG 30-12* rígido y flexible * solo conductor de cobre
Tipo de conexión del conductor	Factory and field wiring
Par de apriete	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Marcado	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex eII

5.1 Condiciones de aceptación

- La idoneidad del material de montaje y de la clase de montaje debe determinarla la aplicación final.

- Los cables de conexión en las bornas deben estar aislados adecuadamente a las tensiones. La distancia entre el aislamiento del cable y el metal del punto de embornaje no debe exceder de 1 mm (ver la longitud de pelado).

- Durante el funcionamiento, las bornas para carril no deben utilizarse a una temperatura ambiente inferior a -20 °C ni superior a +85 °C.

- Las bornas para carril han sido evaluadas para la utilización en una carcasa con un requisito mínimo de IP54. Se debe prestar atención a la idoneidad de la carcasa para la aplicación final para la seguridad elevada.

- Los puntos de embornaje para conexiones exteriores de estas bornas para carril han sido evaluados conforme a la norma ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". La idoneidad de los puntos de embornaje debe determinarla la inspección final.

- Las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire entre las partes activas desnudas con diferentes potenciales deben tenerse en cuenta en la aplicación final.

- La idoneidad de las bornas debe confirmarse mediante una verificación de calentamiento en la aplicación final.

- En caso de utilización en cajas de conexión se deben tener en cuenta las especificaciones en cuanto a estructura e instalación.

! Este documento es válido para todas las variantes de color!

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

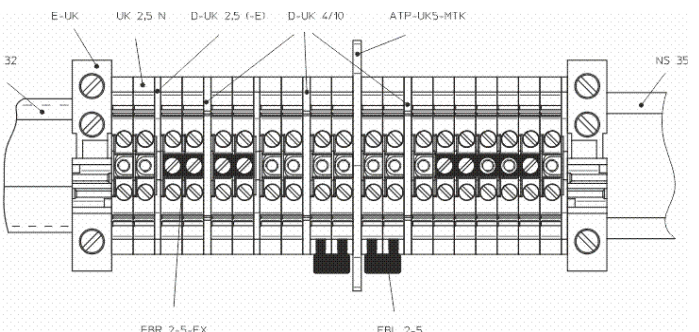
MNR 01060444 - 00

2019-09-16

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

PT Instrução de montagem para o eletricista

UK 2,5 N	3003347
	



ČESTINA

Průchozí svornice se šroubovou přípojkou pro použití ve výbušném prostředí

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v přípojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“, resp. „nA“.

! Pozor: Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

1. **Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“**
Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:
- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-11
Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních řad a velikostí a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných drah vzdušných a plazivých proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředích s teplotní třídou T6 (např. odbočovacích nebo spojovacích skříních). Dodržujte při tom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředích s T1 až T4 dodržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

2. **Pokyny pro uživatele: jiskrová bezpečnost „i“**

V jiskřivé bezpečných proudových okruzích platí svornice za jednoduchý elektrický provozní prostředek ve smyslu normy IEC/EN 60079-14. Přezkoušení typu u oznámeného subjektu ani označení se nevyžadují. Pro barevné označení svornice jako součástí jiskřivé bezpečného proudového okruhu použijte světle modrou.

Svornice byla přezkoušena a splňuje požadavky na druh ochrany „Jiskřová bezpečnost“ podle IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-11. Splňuje dále požadavky na vzdušné a plazivé vzdálenosti a na vzdálenosti obecné délky pevné izolaci pro proudové obvody do 60 V. Vzdálenosti pro připojení oddělených izolačně bezpečných obvodů jsou dodrženy.

3. **Montáž a připojení**

3.1 **Montáž na nosnou lištu**

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení je možné vložit mezi svornice oddělovací nebo koncové desky. Při řazení svorek opatřete koncovou svorku s otevírnou stranou pouzdra příslušnou koncovou deskou. Svorkovnici oboustranně zajistěte uvedeným typem koncového držáku. Při montáži příslušnosti se řiďte vedle uvedeným příkladem. (2)

3.2 **Použití můstků**

Je možné spojit požadovaný počet pólů do skupinek o stejném napětí.

K přemostění svornice ve výbušném prostředí jsou k dispozici pevné můstky (FB...EX) a vkládací můstky (EB..., viz příslušenství).

Namontujte pevný můstek (FB...) do prostoru svornic pro můstky.

Šrouby můstku utáhněte předepsaným utahovacím momentem.

Vložte vkládací můstek (EB...) do otevřených bodů připojení, utáhněte šrouby svorek předepsaným utahovacím momentem (viz technické údaje). (2)

! POZOR: Při použití můstků dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

Pokud jsou můstky použity pro přeskakující přemostění, znamená to snížení jmenovitého napětí (viz technické údaje)!

Můstek (FBR...) pro přemostřovanou svornici k tomu není osazen distančními válečky nebo můstkovými šrouby.

Vkládací můstek se montuje nad připojený vodič. Izolovaný hřbet můstku směřuje nahoru, takže bod připojení zůstává volný.

3.3 **Připojení vodičů**

Odizolujte vodiče v uvedené délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nalisujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkušebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené délce odizolování vodičů. Vodič zasuňte do svorky až na doraz. Utáhněte šroub bodu připojení (doporučené nářadí viz příslušenství). Dodržte při tom uvedený rozsah utahovacího momentu.

Doporučení: utáhněte všechny šrouby; i v neobsazených bodech připojení.

4. **Osvědčení o shodě**

Vyšje označený výrobek je v souladu s hlavními požadavky směrnice 2014/34/EU (ATEX) a jejích změn. Při posuzování shody byly vzaty v úvahu následující příslušné normy:

- IEC 60079-0 / EN 60079-0

- IEC 60079-7 / EN 60079-7

Úplný seznam příslušných norem včetně údajů o vydáních viz osvědčení o shodě.

Technická data
Technická data
Certifikát ES o zkoušce
Certifikát IECEx
Označení na výrobku
Izolační pevnost
Jmenovité napětí
- při propojení s vkládacím můstkem
- při propojení pevným můstkem
- u překračujícího můstku
Jmenovitý proud
Zatěžovací proud maximální
Zvýšení teploty
Vnitřní odpor
Rozsah provozních teplot
Možnosti připojení
Jmenovitý průřez
Připojovací kapacita pevná
Připojovací kapacita pružná
2 vodiče se stejným průřezem, tuhé
2 vodiče se stejným průřezem, ohebné
Délka odstranění izolace
Krouticí moment
Příslušenství / typ / č. výrobku
Zakončovací kryt / D-UK 2,5 / 3001022
Zakončovací kryt / D-UK 4/10 / 3003020
Oddělovací deska oddílů / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Šroubovák / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Pevný můstek / FBR 2-5-EX / 0716129
Pevný můstek / FBR 10-5-EX / 2303226
Pevný můstek / FBR 80-5-EX / 3000942
Vložný můstek / EBL 2- 5 / 2303145
Vložný můstek / EBL 3- 5 / 2303158
Vložný můstek / EBL 4- 5 / 2303161
Vložný můstek / EBL 5- 5 / 2303174
Vložný můstek / EBL 6- 5 / 2303190
Vložný můstek / EBL 10- 5 / 2303132

ČESTINA

Toto osvědčení najdete na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Prohlášení výrobce.

Shoda s předpisy směrnice ATEX byla potvrzena následujícím oznámeným subjektem:

jaktem:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, NĚMECKO (Ident. č. 0102)

5. **Technické údaje / požadavky podle norem UL- a CSA**

USR:

UL 60079-0, 4. vydání

UL 60079-7, 2. vydání

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Pro použití v Severní Americe platí tyto pokyny pro instalaci s následujícími dodatky:

Napětí V	300
Max. zatěžovací proud A	20
Připojitelné průřezy vodičů	AWG 30-12 * pevné a flexibilní * pouze měděné vodiče
Typ připojení vodičů	Factory and field wiring
Utahovací moment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Označení	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 **Podmínky přejímky**

- Vhodnost montážních prostředků a druh montáže musí být stanoven v konečné aplikaci.

- Připojovací kabely na svornicích musí být pro daná napětí dostatečně izolované. Vzdálenost mezi izolací vodiče a kovem bodu připojení nesmí překročit 1 mm (viz délka odizolování).

- Během provozu se řadové svornice nesmí používat při teplotě okolí nižší než -20 °C a vyšší než +85 °C.


- Řadové svornice musí dimenzovány pro použití v pouzdře s minimálním požadavkem IP54. Je třeba zohlednit vhodnost pouzdra pro konečné použití pro zvýšení bezpečnosti.

- Body připojení pro externí přípojky těchto řadových svornic byly posouzeny v souladu s ANSI / UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Vhodnost bodů připojení musí být určena při konečné přejímce.

- Při konečném použití je třeba zohlednit vzdušné vzdálenosti a dráhy plazivých proudů mezi hořlými částmi pod napětím s různými potenciály.

- Vhodnost svornic se potvrzuje pomocí zkoušky oteplení v konečné aplikaci.

- Při použití ve spojovacích a propojovacích skříních je třeba zohlednit stanovené konstrukční a instalační specifikace.

	Dokument platí pro všechna barevná provedení!
---	---

POLSKI

Złączka szynowa przepustowa z połączeniem śrubowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów międzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

! Uwaga: Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

1. **Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e“**

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:
- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31
- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31
W przypadku łączenia w szereg złązek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzczni. Złączkę szynową wolno stosować w urządzeniach (np. skrzynkach odgąlniczych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachować wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40°C. Złączkę szynową wolno stosować również w urządzeniach o klasach temperatur od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2. **Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i”**

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne” określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pełzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V. Zachowano odległości dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

3. **Montaż i przyłączenie**

3.1 **Montaż na szynie nośnej**

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie nośnej. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować przegrody rozdzielające sekcje lub płytki końcowe. W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych zakryć końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy odpowiednią płytką końcową. Zamocować listwę ze złączkami z obu stron jednym z wymienionych typów uchwyłów końcowych. Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonym obok przykładem. (2)

3.2 **Zastosowanie mostków**

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjale.

Do mostkowania złączek szynowych w obszarach zagrożonych wybuchem dostępne są mostki stałe (FB...EX) i mostki wtykowe (EB...) (patrz akcesoria). Zamontować stały mostek (FB...) w szybie mostkowym złączek szynowych. Dokręcić śruby mostków podanym momentem obrotowym. Umieścić mostek wtykowy (EB...) w otwartych punktach połączeniowych, dokręcić śruby zaciskowe podanym momentem obrotowym (patrz dane techniczne). (2)

! UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne! Zastosowanie mostków do mostkowania przeskakującego powoduje obniżenie napięcia pobierczego (patrz dane techniczne)!

W tym przypadku mostek (FBR...) obsługujący daną złączkę szynową nie jest wyposażony w rolki dystansowe lub śruby mostkujące. Mostek wtykowy jest montowany poprzez podłączony przewód. Zaizolowany grzbień mostka wskazuje kierunek do góry, w związku z czym punkt połączeniowy pozostaje wolny.

3.3 **Przyłączenie przewodów**

Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zacinając tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek międzianych musi być zgodna z podaną długością zdej-

Dane techniczne
Dane techniczne
Certyfikat badania typu UE
Certyfikat IECEx
Oznaczenie na produkcie
Znamionowe napięcie izolacji
Napięcie znamionowe
- w przypadku mostkowania za pomocą mostka wtykowego
- w przypadku mostkowania ze stałym mostkiem
- w przy przeskakującym mostkowaniu
Prąd obliczeniowy
Maksymalny prąd obciążenia
Wzrost temperatury
Opór przejścia
Zakres temperatur roboczych
Przyłączone przewody
Przekrój znamionowy
Zdolność przyłączeniowa sztywne
Zdolność przyłączeniowa giętkie
2 przewody o takim samym przekroju, sztywne
2 przewody o takim samym przekroju, giętkie
Długość usuwanej izolacji
Moment obrotowy
Akcesoria / typ / nr art.
Pokrywa zamykająca / D-UK 2,5 / 3001022
Pokrywa zamykająca / D-UK 4/10 / 3003020
Przegroda rozdzielająca sekcje / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Wkrętak / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Mostek stały / FBR 2-5-EX / 0716129
Mostek stały / FBR 10-5-EX / 2303226
Mostek stały / FBR 80-5-EX / 3000942
Mostek łączący / EBL 2- 5 / 2303145
Mostek łączący / EBL 3- 5 / 2303158
Mostek łączący / EBL 4- 5 / 2303161
Mostek łączący / EBL 5- 5 / 2303174
Mostek łączący / EBL 6- 5 / 2303190
Mostek łączący / EBL 10- 5 / 2303132

POLSKI

owania izolacji z przewodów. Wprowadzić przewód do oporu w punkt połączeniowy. Dokręcić śrubę punktu połączeniowego (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) podanym momentem.

Zalecenie: dokręcić wszystkie śruby, także śruby niezajętych punktów połączeniowych.

4. **Świadectwo zgodności**

Opisany powyżej produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy 2014/34/UE (dyrektywa ATEX) oraz ich dyrektywami zmieniającymi. Do oceny zgodności wykorzystano następujące mające zastosowanie normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletna lista właściwych norm, wraz z wersją wydania, patrz Deklaracja zgodności. Jest ona dostępna w zakładce pobierania, kategoria Deklaracja producenta.

Wymieniona poniżej instytucja potwierdza zgodność z przepisami dyrektywy

ATEX:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (nr ident. 0102)

5. **Dane techniczne / wymogi wg norm UL i CSA**

USR:

UL 60079-0, wydanie 4

UL 60079-7, wydanie 2

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! W przypadku stosowania w Ameryce Północnej oprócz niniejszej instrukcji instalacji obowiązują także poniższe uzupełnienia:

Napięcie V	300
Maks. prąd obciążenia A	20
Możliwe do podłączenia przekroje przewodów	AWG 30-12* drut i linka * tylko przewód międziany
Rodzaj przyłącza przewodów	Factory and field wiring
Moment dokręcenia	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Oznakowanie	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 **Warunki odbioru**

- Odpowiednie środki i sposób montażu należy ustalić w oparciu o warunki zastosowania końcowego.

- Przewody przyłączeniowe na złączkach szynowych muszą być zaizolowane odpowiednio do występujących napięć. Odstęp między izolacją przewodu a częścią metalową punktu połączeniowego nie może wynosić więcej niż 1 mm (patrz długość zaizolowania).

- Złączki szynowe nie mogą być w trakcie eksploatacji stosowane w temperaturze otoczenia niższej niż -20°C albo wyższej niż +85°C.

- Złączki szynowe zostały ocenione pod kątem zastosowania w obudowie spełniającej wymogi co najmniej IP54. Należy ustalić, czy obudowa ma wzmocnioną budowę, odpowiednio do zastosowania końcowego.


- Punkty połączeniowe do zewnętrznych przyłączy tych złączek szynowych zostały ocenione zgodnie z ANSI/UL 486E, Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Podczas odbioru końcowego należy sprawdzić, czy punkty połączeniowe nadają się do zastosowania.

- W zastosowaniu końcowym należy zwracać uwagę na odstępy izolacyjne powietrzne i powierzchniowe pomiędzy odsłoniętymi częściami czynnymi o różnych potencjałach.

- Zdłatność złączek szynowych do zastosowania należy potwierdzić poprzez badanie nagrzewania w warunkach zastosowania końcowego.

- W przypadku stosowania w skrzynkach przyłączeniowych i połączeniowych należy przestrzegać ustalonych zaleceń dot. wykonania i instalacji.

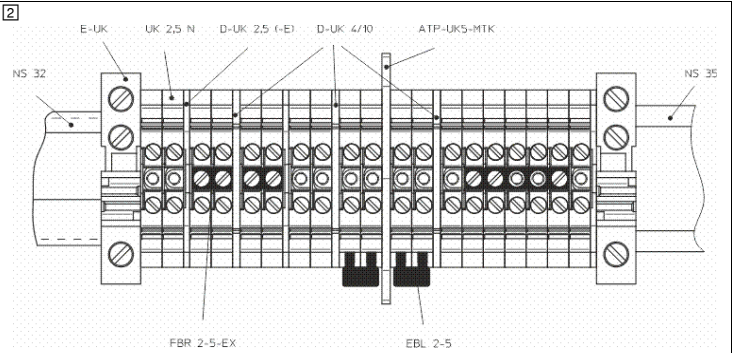
	Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!
---	--

	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01060444 - 00

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

CS Montážní pokyny pro elektroinstalaci

UK 2,5 N	3003347
	

	
---	--

NORSK

Egensjongsaklemme med skrutilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller "Na".

! OBS: Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

1. Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»
Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningss beskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:
- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31
Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller forbindelsesbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte brukstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner "Driftstemperaturområde").

2. Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsestypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og kryprekninger samt for avstandene gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Avstandene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

3. Montering og tilkobling

3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende bæreskinne. For optisk eller visuell separering kan det settes inn skilleplater eller deksler mellom klemmene. Når klemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Fest klemmelisten på begge sider med én av de nevnte endeholdertypene. Følg eksempelet nedenfor når du skal montere tilbehøret. ⓘ

3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler.

Faste broer (FB...-EX) og innleggsbroer (EB...) er tilgjengelige (se tilbehør) for brokbling av rekkeklemmen i eksplosjonsfarlige områder.

Monter den faste broen (FB...) i brosjakten til rekkeklemmene.

Trekk til broskruene med angitt tiltrekkingsmoment.

Legg innleggsbroen (EB...) inn i det åpnede tilkoblingspunktet, og trekk til klemmeskruene med det angitte tiltrekkingsmomentet (se tekniske spesifikasjoner). ⓘ

! OBS: Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

Når du setter inn broer for en overspringende broforbindelse, reduseres merkespenningen (se de tekniske spesifikasjonene).

Broen (FBR...) for klemmen som skal forbikobles, blir da ikke utstyrt med avstandsroller eller broskruer.

Broen blir montert over den tilkoblede ledere. Den isolerte ryggen til broen peker oppover slik at tilkoblingspunktet blir værende fritt.

3.3 Tilkobling av leder

Avisolere lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Flexible ledere kan utstyres med endehylser. Kryp endehylsene med en krympetang, og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Før ledereen inn til anslag i tilkoblingspunktet. Trekk til skruen for tilkoblingspunktet (verktøy anbefaling, se tilbehør). Ta hensyn til det angitte dreiemomentområdet.

Anbefaling: Trekk til alle skruer, også de for tilkoblingspunkter som ikke er i bruk.

4. Samsvarsbekreftelse

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og dets endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- NEK IEC 60079-0 / EN 60079-0

- NEK IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarserklæringen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inkludert.

Tekniske data
Tekniske data
EU-typegodkjennelsessertifikat
IECEX-sertifikat
Merking på produktet
Merkeisolasjonsspenning
Merkespenning
- ved brokobling med innleggslasker
- ved brokobling med fast bro
- ved forbikoblet broforbindelse
Merkestrøm
Belastningsstrøm maksimal
Temperaturøkning
Gjennomgangsmotstand
Brukstemperaturområde
Tilkoblingskapasitet
Merketverrsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
2 ledere med samme tverrsnitt, entrådet
2 ledere med samme tverrsnitt, flertrådet
Avisoleringslengde
Dreiemoment
Tilbehør / type / artikkelnummer
Endedeksel / D-UK 2,5 / 3001022
Endedeksel / D-UK 4/10 / 3003020
Gruppeskilleplate / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Skrutrekker / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Fast bro / FBR 2-5-EX / 0716129
Fast bro / FBR 10-5-EX / 2303226
Fast bro / FBR 80-5-EX / 3000942
Innleggsbro / EBL 2- 5 / 2303145
Innleggsbro / EBL 3- 5 / 2303158
Innleggsbro / EBL 4- 5 / 2303161
Innleggsbro / EBL 5- 5 / 2303174
Innleggsbro / EBL 6- 5 / 2303190
Innleggsbro / EBL 10- 5 / 2303132

NORSK

deret utgivelsesstatus. Denne finner du i nedlastingsområdet under kategorien Pro-dusenterklæring.

Følgende angitt instans attesterer overensstemmelse med forskriftene i ATEX-di- rektivet:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND (ID-nr. 0102)

5. Tekniske spesifikasjoner / krav iht. UL- og CSA-standarder

USR:

UL 60079-0, 4. utgave

UL 60079-7, 2. utgave

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Disse installasjonsanvisningene gjelder for bruk i Nord-Amerika med følgende tilføyelser:

Spenning V	300
Maks. belastningsstrøm A	20
Tilkoblingsbare ledertverrsnitt	AWG 30-12" stiv og fleksibel * bare kobberleder
Tilkoblingsmetode for leder	Factory and field wiring
Tiltrekkningsmoment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Merking	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 Godkjenningsbetingelser

– Egnetheten til monteringsmiddelet og monteringsmetoden må fastslås i sluttanvendelsen.

– Tilkoblingsledningene på klemmene må være tilstrekkelig isolert for spennin- gerve. Avstanden mellom lederisolasjon og metallet på tilkoblingspunktet må ikke overskride 1 mm (se avisoleringslengde).

– Under drift må rekkeklemmene ikke brukes i omgivelsestemperaturer lavere enn -20 °C og høyere enn +85 °C.

– Rekkeklemmene har blitt godkjent for bruk i et hus med et minstekrav på IP54.

Det må tas hensyn til husets egnethet for sluttanvendelsen for økt sikkerhet.

– Tilkoblingspunktene for ytre tilkoblinger på disse rekkeklemmene har blitt god- kjent iht. ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/ or Copper Conductors». Egnetheten til tilkoblingspunktene må fastslås i sluttan- vendelsen.

– Det må tas hensyn til luft- og krypavstandene mellom blanke spenningsførende deler med ulike potensialer i sluttanvendelsen.

– Egnetheten til klemmene må bekreftes med en oppvarmingstest i sluttanvendel- sen.

– Ved bruk i koblingsbokser må det tas hensyn til de fastlagte oppbyggings- og in- stallasjonsangivelsene.

! Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

SVENSKA

Genomgångsplint med skruvanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

! Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

1. Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31
Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte overskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storekar liksom andra certifierade komponenter.

Plinten kan användas i utrustning (t.ex. forgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte overskrida +40°C. Plinten kan även användas i utrustningar i temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte overskridas (se "användningstemperatur" i Tekniska data).

2. Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/ EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3. Montering och anslutning

3.1 Montering på DIN-skena

Haka i plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av radplintarna i linje bredvid varandra, sätt tillhörande lock på slutklamman med öppen hussida. Fixera radlisten på båda sidor med en av de nämnda hållartyperna för slutklämman. Utför monteringen av tillbehör enligt exemplet bredvid. ⓘ

3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential.

För bryggningen av radplintarna i explosionsfarliga områden, finns fasta bryggor (FB...-EX) och infällda bryggor (EB...) tillgängliga (se tillbehör).

Montera den fasta bryggan (FB...) i radplintarnas bryggschakt.

Drå åt bryggskruvarna med det angivna åtdragningsmomentet.

Lägg in inläggningsbryggan (EB...) i de öppnade anslutningspunkterna, drå åt klåmskruvarna med angivet åtdragningsmoment (se tekniska data). ⓘ

! OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

Om du använder bryggorna för en överhoppande brygga reduceras märkspänningen (se tekniska data)!

För detta används inte avståndsroller eller byglingsskruvar till bygeln (FBR...) för plinten som ska förbikopplas.

Insättningsbryggan monteras över den anslutna ledaren. Bryggans isolerade baksida är riktad uppåt, så att anslutningspunkten är fri.

3.3 Anslutning av ledare

Isolera ledama enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimpång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För in ledaren så långt det går i anslutningspunkten. Skruva på anslutningspunktens skruv (för verktygsrekommendation, se tillbehör), observera det angivna vridmomentområdet.

Rekommendation: drå åt alla skruvar, även skruvarna på anslutningspunkter som inte används.

4. Intyg om överensstämmelse

Den ovannämnda produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktiv)et och tillhörande ändringsdirektiv. Följande relevanta standarder har använts för bedömning om överensstämmelse

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

SVENSKA

Komplett lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstämmelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Följande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND, (ID-nr. 0102)

5. Tekniska data/krav enligt UL- och CSA-standarder

USR:

UL 60079-0, 4-utgåva

UL 60079-7, 2-utgåva

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! För användning i Nordamerika gäller denna installationsanvisning med följande kompletteringar:

Spänning V	300
Max. belastningsström A	20
Anslutningsbar ledararea	AWG 30-12" styv och flexibel * endast kopparledare
Ledarnas anslutningsmetod	Factory and field wiring
Åtdragningsmoment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Märkning	USR: Class I, zon 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 Acceptanskriterier

- Monteringsutrustningens och monteringstypens lämplighet måste fastställas i slutanvändningen.

- Anslutningsledningarna på plintarna måste ha en isolering som är anpassad för spänningarna. Avståndet mellan ledarisoleringen och metallen hos plintanslutningarna får inte underskrida 1 mm (se avisoleringslängd).

- Radplintarna får radplintarna inte användas i en omgivningstemperatur lägre än -20 °C eller högre än +85 °C.

- Radplintarna har godkänts för användning i en kapsling med ett minimikrav på IP54. Kapslingens lämplighet för den slutanvändningen måste beaktas för ökad säkerhet.

- Anslutningspunkterna för de yttre anslutningarna på dessa radplintar har godkänts av ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Anslutningspunkternas lämplighet måste fastställas i slutbesiktningen.

- Luft- och krypsträckor mellan avisolerade och spänningsförande delar med olika potentialer måste observeras för användningen.

- Plintarnas lämplighet måste bekräftas med ett uppvarmingstest i slutanvändningen.

- Vid användning i anslutnings- och förbindelseboxar måste de fastställda specifikationerna för konstruktion och installation beaktas.

! Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

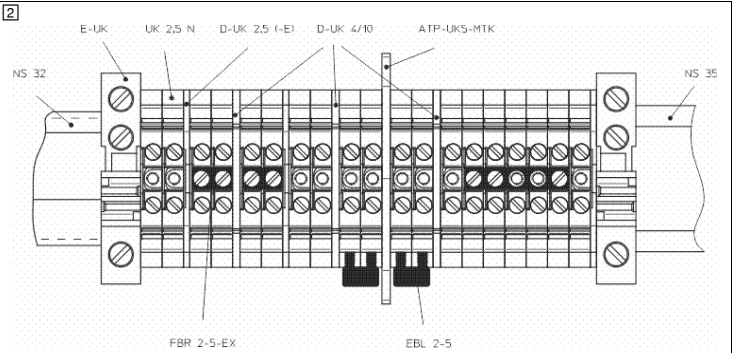
PHOENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

SV Monteringsanvisningar för elinstallatörer

NO Monteringsanvisning for elektroinstallatøren

UK 2,5 N	3003347
	



SLOVENSKO

Prehodna sponka z vijačnim priključkom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozijske zaščite „eb“, „ec“ oz. „nA“.

! Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

1. Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“ Sponko morate vgraditi v ohišje, ki je primerno za vrsto protieksplozijske zaščite. Odvino od vrste protieksplozijske zaščite mora ohišje izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7

- eksploziven prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pazite, da so upoštewane potrebne razdalje za zračne in plazeeče površinske tokove.

Sponko smete uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omaričah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati največ +40 °C. Sponko je mogoče uporabljati tudi v obratovalnih sredstvih temperaturnih razredov T1 do T5. Pri uporabi v T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo izolacijskih delov (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

2. Napotki za uporabo lastna varnost „i“

Sponka se v tokokrogih z lastno varnostjo smatra kot enostavno električno obratovno sredstvo v smislu IEC/EN 60079-14. Preizkus vzorca s strani prijavljenega organa in označitev nista potrebna. Pri barvnem označevanju sponke kot dela tokokroga z lastno varnostjo uporabite svetlo modro.

Sponka je preverjena in izpolnjuje zahteve za vrsto protieksplozijske zaščite „lastna varnost“ po IEC/EN 60079–0in IEC/EN 60079-11. Izpolnjuje zahteve glede razdalj za zrak in površinske plazeče tokove ter razdalj zaradi trdne izolacije za tokokroge do 60 V.

Razdalje za priključitev ločenih lastno varnih tokokrogov so upoštewane.

3. Montaža in priključitev

3.1 Montaža na nosilno tračnico

Nataknite sponke na ustrezno nosilno tračnico. Zaradi optične ali električne ločitve lahko med sponke vstavite ploščice za ločevanje razdelkov ali pokrove. Pri nizanju sponk opremite končno sponko z odprto stranjo ohišja s pripadajočim pokrovom. Letev s sponkami na obeh straneh pritrdite z navedenim tipom končnega držala. Pri montaži pribora se ravnajte po prikazanem primeru. ()

3.2 Uporaba mostičkov

Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete želeno število polov.

Za premostitev vrstne sponke v eksplozijsko ogroženem območju so vam na razpolago fiksni mostički (FB...-EX) in vstavni mostički (EB...) (glejte pribor). Montirajte fiksni mostiček (FB...) v zarezo za mostiček vrstnih sponk. Pritegnite vijake mostičkov z navedenim priteznim momentom. Vložite vstavni mostiček (EB...) v odprta spojna mesta, pritegnite spojne vijake z navedenim priteznim momentom (glejte tehnične podatke). ()

! POZOR: pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

Če uporabite mostičke za premostitev s preskakovanjem, se zmanjša nominalna napetost (glejte tehnične podatke)!

Pri tem mostiček (FBR...) za sponko, katero mora mostiček preskočiti, ni opremljen z distančnim valjčkom ali vijakom mostička.

Vstavni mostiček montirajte nad priključene vodnike. Izolirano hrblišče mostička kaže navzgor, tako da ostane spojno mesto prosto.

3.3 Priključitev vodnikov

Snemite navedeno dolžino izolacije z vodnikov (glejte tehnične podatke). Pletene vodnike lahko opremite z votlicami. Stisnite votlice s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoji za preverjanje v skladu z DIN 46228 del 4. Dolžina bakrenih vodlic mora ustrezati navedeni dolžini snetja izolacije na vodnikih. Vodnik potisnite v spojno mesto do omejitve. Privijte vijak na spojnem mestu (priporočilo glede orodja, glejte pribor), upoštevajte navedeno območje priteznega momenta. Priporočilo: pritegnite vse vijake, tudi na nezasedenih spojnih mestih.

4. Potrdilo o skladnosti

Zgoraj naveden proizvod ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/34/EU (direktiva ATEX) in njenim spremembam. Za ovrednotenje izpolnjevanja pogojev so določeni naslednji standardi:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Celoten seznam zadevnih standardov, vključno s številkami različic, glejte v potr-

Tehnični podatki
Tehnični podatki
EU-potrdilo o preizkusu vzorca
IECEX-certifikat
Označitev na proizvodu
Nominalna izolacijska napetost
Nominalna napetost
- pri premostitvi z vstavnim mostičkem
- pri premostitvi s fiksnim mostičkom
- pri premostitvi s preskakovanjem
Nominalni tok
Obremenitveni tok maks.
Povišanje temperature
Upor
Obseg obratovalne temperature
Možnost priklopa
Nominalni prečni prerez
Možnost priklopa togih vodnik
Možnost priklopa pletenica
2 vodnika enakega prečnega preseka, toga
2 vodnika enakega prečnega preseka, pletena
Dolžina ogolitve
Pritezni moment
Pribor / Tip / Št. artikla
Zaključni pokrov / D-UK 2,5 / 3001022
Zaključni pokrov / D-UK 4/10 / 3003020
Ploščica za ločevanje razdelkov / ATP-UK 5-MTK / 3004210
Izvijač / SF-SL 0,6X3,5-100 S-VDE / 1212587
Fiksen mostiček / FBR 2-5-EX / 0716129
Fiksen mostiček / FBR 10-5-EX / 2303226
Fiksen mostiček / FBR 80-5-EX / 3000942
Vstavni mostiček / EBL 2- 5 / 2303145
Vstavni mostiček / EBL 3- 5 / 2303158
Vstavni mostiček / EBL 4- 5 / 2303161
Vstavni mostiček / EBL 5- 5 / 2303174
Vstavni mostiček / EBL 6- 5 / 2303190
Vstavni mostiček / EBL 10- 5 / 2303132

SLOVENSKO

dilu o skladnosti. Ta vam je za prenos na vaš računalnik na razpolago pod kategorijo Herstellererklärung (izjava proizvajalca).

Spodaj navedeni priglasitveni organ potrjuje usklajenost s predpisi ATEX-direktive:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, NEMČUJA (ident. št. 0102)

5. Tehnični podatki / zahteve po standardih UL in CSA
USR:
UL 60079-0, 4-izdaja
UL 60079-7, 2-izdaja
CNR:
CAN/CSA E60079-0:02
CAN/CSA E60079-7:03

- !** Za uporabo v Severni Ameriki veljajo ta navodila glede inštalacije z naslednjimi dopolnili:

Napetost V	300
Maks. obremenitveni tok A	20
Priključni prečni prerezi vodnikov	AWG 30-12* togi in pleteni * le bakreni vodniki
Način priključitve vodnikov	Factory and field wiring
Pritezni moment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Oznaka	USR: razred I, cona 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 Pogoji prevzema

- Pri končni uporabi je treba ugotoviti primernost montažnih pripomočkov in načina montaže.

- Priključni vodniki na sponkah morajo biti izolirani primerno napetosti. Razmik med izolacijo vodnika in kovino na spončnem mestu ne sme presegati 1 mm (glejte dolžino odstranjene izolacije).

- Vrstnih sponk ni dovoljeno uporabljati za obratovanje pri temperaturi okolice pod -20 °C in nad +85 °C.

- Vrstne sponke so bile ocenjene za uporabo v ohišju z minimalno zahtevo IP54. Upoštevati je treba primernost ohišja za končno uporabo za povečano varnost.
- Spončna mesta za zunanje priključke teh vrstnih sponk so bila ocenjena po ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Primernost spončnih mest je treba ugotoviti pri končnem prevzemu.
- Pri končni uporabi je treba upoštevati zračne in plazilne odseke med gladkimi napetostno prevodnimi deli z različnimi potenciali.
- Primernost sponk je treba potrditi s preverjanjem segrevanja pri končni uporabi.
- Pri uporabi v priključnih in povezovalnih omarah je treba upoštevati predpisana določila glede postavitve in inštalacije.

	Dokument velja za vse barvne variante!
----------------------------	--

DANSK

Gennemgangsklemme med skruetiilslutning til anvendelse i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

! Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

1. Installationshensvisninger forhøjet sikkerhed „e“
Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:
- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31
Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.
Klemmen må anvendes i materiel med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Vær opmærksom på at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningstedet må ikke overskride +40 C. Klemmen kan også anvendes i materiel med temperaturklasserne T1 til T5. For applikationerne i T1 til T4 må den maksimale tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2. Brugerhensvisninger Egensikkerhed „i“

Klemmen gælder i egensikre strømkrede som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.

Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkrede op til 60 V.

Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

3. Montage og tilslutning

3.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkeмонtering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Fikser klemrækken på begge sider med en af de nævnte endeholdere. Monter tilbehøret som vist i eksemplet ved siden af. ()

3.2 Anvendelse af broer

For at skabe klemmegruper med samme potentiale kan et ønsket pottal forbindes.

Til brokobling af rækkeklemmen i det eksplosionsfarlige område er der faste broer (FB...-EX) og indlægsbroer (EB...) til rådighed (se tilbehør).
Monter den faste bro (FB...) i broskakten til rækkeklemmerne.
Spænd broskruerne fast med det foreskrevne drejningsmoment.
Monter indlægsbroen (EB...) i de åbne tilslutningspunkter, skru klemskruerne fast med det foreskrevne drejningsmoment (se tekniske data). ()

! VIGTIGT: Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!
Hvis broerne anvendes til en poloverspringende brokobling, reduceres isolationsmærkespændingen (se den tekniske data)!
Hertil bestykkes broen (FBR...) til den klemme, der skal overspringes, ikke med afstandsruller eller broskruer.
Monter indlægsbroen via den tilsluttede leder. Broens isolerede ryg skal pege opad, således at tilslutningspunktet er frit.

3.3 Tilslutning af ledere

Afisolér lederne til den angivede længde (se de tekniske data).
Fleksible ledere kan forsynes med terminalør. Tryk terminalør på med en crimptang og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 Del 4 er opfyldt.
Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde.
Før lederen ind i tilslutningspunktet indtil anslag.
Skru tilslutningspunktets skrue fast (værktøjsanbefaling, se tilbehør), vær opmærksom på det angivne tilspændingsmoment-område.
Vi anbefaler: drej alle skruer fast, også til de ikke belagte tilslutningspunkter.

4. Overensstemmelseserklæring

Produktet, som er angivet ovenfor, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og de dertil hørende ændringsdirektiver.
Følgende relevante normer blev benyttet til konformitetsvurderingen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

DANSK

Se overensstemmelseserklæringen for en fuldstændig liste over gældende standarder. Denne kan downloades i download-området under kategorien leverandørerklæring.

Overensstemmelsen med bestemmelserne i ATEX-direktivet er blevet bekræftet af følgende bemyndiget organ:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND (Id-Nr. 0102)

5. Tekniske data/krav i henhold til UL- og CSA-standarder

USR:

UL 60079-0, 4. udgave

UL 60079-7, 2. udgave

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

! Ved anvendelse i Nordamerika gælder denne installationsanvisning med følgende supplementer:

Spænding V	300
Maks. belastningsstrøm A	20
Ledertværsnit, der kan tilsluttes	AWG 30-12* fast og fleksibel * kun kobberledere
Ledernes tilslutningstype	Factory and field wiring
Tilspændingsmoment	0,6 Nm ... 0,8 Nm
Mærkning	USR: Class I, Zone 1, AEx e II / CNR: Ex ell

5.1 Modtagebetingelser

- Monteringsmidlernes egnethed og monteringstypen skal bedømmes i forbindelse med slutanvendelsen.

- Tilslutningsledningerne på rækkeklemmerne skal have tilstrækkelig isolering med henblik på spændingerne. Afstanden mellem lederisoleringen og tilslutningspunktets metal må ikke overskride 1 mm (se afisoleringslængden).
- Under drift må rækkeklemmerne ikke anvendes ved en omgivelsestemperatur under -20 °C og over +85 °C.

- Rækkeklemmerne er blevet bedømt til anvendelse i en kasse med et minimumskrav på IP54. Der skal tages hensyn til kassens egnethed til slutanvendelsen med henblik på den agede sikkerhed.

- Tilslutningspunkterne for de ydre tilslutning af disse rækkeklemmer er blevet vurderet iht. ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Tilslutningspunkternes egnethed skal bedømmes i forbindelse med den endelige godkendelse.

- Luft- og krybestrækningerne mellem afisolerede spændingsførende dele med forskellige potentialer skal overholdes i slutanvendelsen.
- Rækkeklemmernes egnethed skal bekræftes i forbindelse med en temperaturstigningstest i slutanvendelsen.
- Ved anvendelse i tilslutnings- og forbindelseskasser skal man tage hensyn til de fastlagte opbygnings- og installationskrav.

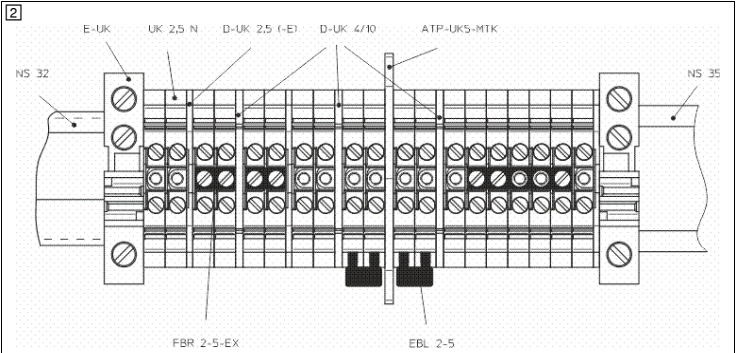
	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01060444 - 00

DA Monteringsvejledning for el-installatøren

SL Navodila za vgradnjo za elektroinštalaterje

UK 2,5 N	3003347
	
	



	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--

	Dokumentet gælder for alle farvevarianter!
----------------------------	--



SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

www.scatts.co.uk